



## LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ KONTROLIERIUS

### SPRENDIMAS

#### DĖL GALIMOS DISKRIMINACIJOS TAUTYBĖS IR KALBOS PAGRINDAIS UAB „iDeal LT“ NEPARDUODANT KOMPIUTERIO KLAVIATŪROS SU PRANCŪZŲ KALBOS ABĖCĖLĖS RAIDĖMIS TYRIMO

2023-06-14 Nr. (23)SN-90)SP-49

Vilnius

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyboje (toliau – Tarnyba) gautas pareiškėjo, kuris yra Prancūzijos pilietis, gyvenantis Lietuvoje (toliau – Pareiškėjas), 2023 m. gegužės 12 d. skundas dėl galimos diskriminacijos tautybės ir kalbos pagrindu jam siekiant įsigyti kompiuterio klaviatūrą su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis. Pareiškėjas savo skunde ir elektroniniame laiške, kuriuo Tarnybos prašymu papildė savo skundą, rašo, kad 2023 m. gegužės 12 d. ir kelis kartus iki šios dienos kreipėsi į UAB „iDeal LT“ (toliau – Bendrovė) atstovą prekybos centre „Panorama“, esančiame Saltoniškių g. 9, Vilniuje, dėl kompiuterio klaviatūros su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis įsigijimo. Su Pareiškėju bendravo Bendrovės atstovė (duomenys neskelbtini), kuri elektroniniu laišku informavo Pareiškėją, jog gali užsakyti tik tarptautinę, švedų ir rusų kalbų raidžių klaviatūrą. Pareiškėjas norėjo įsigyti klaviatūrą su prancūzų kalbos abėcėle, nes dėl darbo pobūdžio jam reikalinga įranga būtent prancūzų kalba, tačiau, pasak Pareiškėjo, Bendrovė atsisakė jam užsakyti klaviatūrą prancūzų kalba. Pareiškėjo teigimu, klaviatūros yra parduodamos su lietuvių ir rusų kalbų abėcėlių raidėmis.

Pareiškėjas 2023 m. gegužės 16 d. elektroniniame laiške Tarnybai parašė, kad „Apple“ kompanija esą neleidžia parduoti jokių produktų kitose šalyse, nei ta, kurioje gyvena vartotojas, ir todėl jis negali tiesiogiai iš Prancūzijos įsigyti jokios „Apple“ įrangos, nes perpardavėjai atsisako ją siųsti į užsienį. Pareiškėjas „Apple“ įrangą gali įsigyti tik Lietuvoje, nes šioje valstybėje jis šiuo metu

gyvena. Pareiškėjas kartu primena, kad anksčiau Bendrovė jam pardavė „Apple“ nešiojamąjį kompiuterį su prancūzų kalbos klaviatūra.

Pareiškėjas Lietuvos Respublikos lygių galimybių kontrolieriaus prašo ištirti jo aprašytą atveį dėl galimos diskriminacijos tautybės ir kalbos pagrindu siekiant įsigyti prekę Bendrovės parduotuvėje, apklausti „Apple“ kompaniją Jungtinėse Amerikos Valstijose, rasti abiem šalims tinkamą situacijos sprendimo būdą bei pavišinti šį atveį, pateikti galimas rekomendacijas.

Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos viešojo administravimo įstatymo 11 straipsnio 4 dalimi, 2023 m. gegužės 26 d. elektroniniu laišku perdavė Tarnybai pagal kompetenciją įvertinti Pareiškėjo prašymą dėl kliūčių įsigyti klaviatūrą prancūzų kalba (prašymo turinys identiškas Pareiškėjo pateikto Tarnybai skundo turiniui).

Lietuvos Respublikos lygių galimybių kontrolierė Birutė Sabatauskaitė (toliau – lygių galimybių kontrolierė), vadovaudamasi Lietuvos Respublikos lygių galimybių įstatymo 30 str. 1 d. ir 2 d., 2023 m. gegužės 17 d. raštu Nr. (23)SN-90)S-222 „Dėl informacijos pateikimo“ kreipėsi į Bendrovės vadovą ir paprašė per 5 darbo dienas nuo reikalavimo pateikti informaciją gavimo dienos (kaip galima skubiau) atsakyti į pateiktus klausimus:

„1. Prašyčiau informuoti, kada, koku būdu ir kiek kartų Pareiškėjas kreipėsi į Bendrovės atstovą dėl klaviatūros prancūzų kalba pardavimo?

2. Prašyčiau paaiškinti, kodėl Pareiškėjui nebuvo parduota klaviatūra prancūzų kalba bei kodėl Pareiškėjo prašymu Bendrovė atsisakė užsakyti klaviatūrą prancūzų kalba iš gamintojo, tiekėjo?

3. Prašyčiau informuoti, ar Pareiškėjui anksčiau buvo parduotas kompiuteris už 4000 eurų, kuriame buvo klaviatūra prancūzų kalba, jeigu taip, kodėl tokios galimybės nėra sudaromos dabar?

4. Ar Bendrovė parduoda vartotojams klaviatūras prancūzų kalba, jeigu ne, kokie yra pateikiami pasiūlymai vartotojams, kuriems reikalingos kompiuterių klaviatūros prancūzų kalba?

5. Kaip Bendrovė siūlo spręsti Pareiškėjo skunde aprašytą problemą ir sudaryti Pareiškėjui bei kitiems asmenims sąlygas įsigyti reikalingą įrangą (klaviatūrą) prancūzų kalba?

Kartu prašyčiau pateikti kitą, Jūsų nuomone, reikšmingą informaciją, susijusią su atliekamu skundo tyrimu.“

Lygių galimybių kontrolierė

n u s t a t ė:

Bendrovės elektroninės prekybos vadovas 2023 m. gegužės 22 d. raštu Tarnybai paaiškino, kad Pareiškėjas į Bendrovę kreipėsi 2023 metų gegužės 12 dieną, tą pačią dieną elektroniniu paštu vyko susirašinėjimas su elektroninės parduotuvės konsultantais.

Elektroninės prekybos vadovas atsakė į lygių galimybių kontrolierės klausimus ir pateikė paaiškinimą dėl skundžiamų aplinkybių: „Oficialus *Apple* produkcijos Tiekėjas Baltijos šalyse informavo, jog neturi galimybės atskirai užsakyti išorinės klaviatūros kompiuteriui prancūzų kalba. Taip, kompiuteris už 4000 eurų anksčiau buvo parduotas pareiškėjui. Kompiuteris buvo įsigytas 2021 metų gruodžio 17 dieną. Kaip oficialus *Apple* produktų distributorius mus informavo, tuo metu buvo galimybė užsakyti nešiojamąjį kompiuterį su prancūzų kalbos konfigūracija, o dabar tokios galimybės nėra, kaip ir kompiuterio priedų. Bendrovė neparduoda vartotojams klaviatūrų prancūzų kalba, nes oficialus *Apple* produkcijos distributorius neturi tokių klaviatūrų, prekė nepriskirta parduoti Lietuvos regiono autorizuotose parduotuvėse.

Galimybės užsakyti reikiamos klaviatūros Pareiškėjui nėra, susirašinėjime su el. parduotuvės konsultantais buvo pasiūlyta įsigyti klaviatūras, kurias oficialus *Apple* distributorius Baltijos šalyse turi galimybę užsakyti“ (šios ir kitų citatų kalba netaisyta, taisytos rašybos klaidos).

Bendrovės atstovo rašte Tarnybai paaiškinama: „jokios sisteminės diskriminacijos Pareiškėjui bendrovė nejaučia, nereiškia ir neturi. Bendrovė vadovaujasi *Apple* paskirto oficialaus *Apple* produktų distributoriaus gairėmis, t. y. prekiauja tik tais produktais, kuriuos tiekia oficialus *regiono Apple* distributorius.“

Lygių galimybių kontrolierė

k o n s t a t u o j a:

1. Skundo tyrimo metu buvo vertinama, ar Bendrovė, parduodama vartotojams prekes, t. y. konkrečiai Pareiškėjui neparduodama kompiuterio klaviatūros su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis, nepažeidė Lygių galimybių įstatymo 8 str. 1 punkto, kuriuo nustatyta prekių pardavėjo,

gamintojo ar paslaugų teikėjo pareiga nepaisant lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos visiems vartotojams sudaryti vienodas sąlygas gauti tokius pačius gaminius, prekes ir paslaugas, įskaitant aprūpinimą būstu, ir taikyti vienodas apmokėjimo sąlygas ir garantijas už tokius pačius ir vienodos vertės gaminius, prekes ir paslaugas.

Pareiškėjas skundą papildančiame elektroniniame laiške rašė, kad Bendrovės atsisakymą parduoti jam klaviatūrą su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis jis sieja su tautybe ir kalba; skunde Pareiškėjas nurodė, kad jis yra Prancūzijos pilietis (*French citizen*), tautybės jis nenurodė, manytina, kad jis yra prancūzų tautybės asmuo, kurio gimtoji arba vartojamoji kalba yra prancūzų.

Tautybė ir kalba yra vieni iš Lygių galimybių įstatyme įtvirtintų draudžiamo diskriminavimo pagrindų, kuriais diskriminacija draudžiama *inter alia* vartotojų teisių apsaugos srityje.

2. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos, kurios tikslas saugoti pagrindines žmogaus teises, atitinkančias Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos garantuojamas teises, III skirsnis reglamentuoja lygybę, o šio skirsnio 20 str. įtvirtintas lygybės prieš įstatymą principas.

Lietuvos Respublikos Konstitucijos 29 str. nustato, jog įstatymui, teismui ir kitoms valstybės institucijoms ar pareigūnams visi asmenys lygūs. Žmogaus teisių negalima varžyti ir teikti jam privilegijų dėl jo lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų pagrindu. Aiškindamas Konstitucijos 29 str. nuostatas, Lietuvos Respublikos Konstitucinis Teismas ne kartą yra konstatavęs, kad konstitucinis visų asmenų lygybės principas, kurio turi būti laikomasi ir leidžiant įstatymus, ir juos taikant, ir vykdant teisingumą, įpareigoja vienodus faktus teisiškai vertinti vienodai ir draudžia iš esmės tokius pat faktus savavališkai vertinti skirtingai, kad konstitucinis visų asmenų lygybės principas reiškia žmogaus prigimtine teisę būti traktuojamam vienodai su kitais, įtvirtina formalią visų asmenų lygybę, taip pat kad asmenys negali būti diskriminuojami arba kad jiems negali būti teikiama privilegijų<sup>1</sup>. Konstitucinis Teismas 2004 m. gruodžio 13 d. nutarime taip pat konstatavo, kad konstitucinis asmenų lygybės principas nepaneigia pačios galimybės skirtingai traktuoti žmones atsižvelgiant į jų statusą ar padėtį (Konstitucinio Teismo 2003 m. gruodžio 30 d. nutarimas), tačiau konstitucinis visų asmenų lygybės įstatymui principas būtų pažeistas, jeigu tam tikra grupė asmenų, kuriems yra skiriama teisės

<sup>1</sup> Lietuvos Respublikos Konstitucinio Teismo 2004 m. gruodžio 13 d. nutarimas.

norma, palyginti su kitais tos pačios normos adresatais, būtų kitaip traktuojama, nors tarp tų grupių nėra tokio pobūdžio ir tokios apimties skirtumų, kad toks nevienodas traktavimas būtų objektyviai pateisinamas (Konstitucinio Teismo 1996 m. lapkričio 20 d., 2003 m. gruodžio 30 d. nutarimai).

„Vertinant tai, ar pagrįstai nustatytas skirtingas teisinis reguliavimas, būtina atsižvelgti į konkrečias teises aplinkybes. Pirmiausia turi būti įvertinti atitinkamų subjektų ir objektų, kuriems taikomas skirtingas teisinis reguliavimas, teisinės padėties skirtumai.“<sup>2</sup>

Konstitucijos 29 str. įtvirtintos nuostatos yra perkeltos į Lygių galimybių įstatymą, kurio paskirtis užtikrinti, kad būtų įgyvendintos Konstitucijos 29 str. nuostatos, įtvirtinančios asmenų lygybę ir draudimą varžyti žmogaus teises ir teikti jam privilegijas lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų pagrindu (1 str. 1 d.).

Lygių galimybių įstatymo 8 str. 1 d. 1 punktu nustatyta, kad prekių pardavėjai, gamintojai ar paslaugų teikėjai, nepaisant lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos, įpareigojami visiems vartotojams sudaryti vienodas sąlygas gauti tokius pačius gaminius, prekes ir paslaugas, įskaitant aprūpinimą būstu, bei taikyti vienodas apmokėjimo sąlygas ir garantijas už tokius pačius ir vienodos vertės gaminius, prekes ir paslaugas, o šios pareigos nevykdymas yra laikomas Lygių galimybių įstatymo pažeidimu (Lygių galimybių įstatymo 10 str.).

Taigi diskriminacijos samprata išplaukia iš lygių galimybių principo, įtvirtinto tiek nacionaliniuose, tiek tarptautiniuose teisės aktuose. Įvairiais teisės aktais yra reglamentuota, kad draudžiamas nevienodas elgesys dėl tam tikro žmogaus įgimto ar įgyto požymio, priskirtinos savybės (amžiaus, lyties, tautybės, kalbos, socialinės padėties ir kt.), todėl diskriminacija plačiąja prasme suvokiama kaip skirtumų darymas, susijęs su asmeniui būdingu tam tikru jį identifikuojančiu požymiu. Dėl šios priežasties asmeniui ar vienodais požymiais pasižyminčiai grupei asmenų gali būti sukuriamos prievolės, nepatogumai, sumažinamos arba apskritai atimamos galimybės realizuoti savo teises, kurie nėra taikomi kitiems visuomenės nariams, pasižymintiems kitais asmens tapatybės požymiais. Taigi diskriminacija pati savaime yra elgesys, dėl kurio asmeniui būtent dėl tam tikro tą asmenį identifikuojančio požymio ar priskirtinos savybės yra sukuriamos neigiamos pasekmės, apribojamos galimybės vienodomis sąlygomis

---

<sup>2</sup> Konstitucinio Teismo 1996 m. vasario 28 d. nutarimas.

dalyvauti visuomeniniame gyvenime ir naudotis savo teisėmis, kai panašiomis aplinkybėmis kitokiais požymiais pasižyminčiam asmeniui šis mažiau palankus elgesys nėra taikomas.

Lygių galimybių įstatymo 2 str. 1 dalyje diskriminacija įvardijama kaip tiesioginė ir netiesioginė diskriminacija, priekabiavimas, nurodymas diskriminuoti lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos pagrindu. Lygių galimybių įstatymo 2 str. 5 d. netiesioginė diskriminacija apibrėžiama kaip veikimas ar neveikimas, teisės norma ar vertinimo kriterijus, akivaizdžiai neutrali sąlyga ar praktika, kurie formaliai yra vienodi, bet juos įgyvendinant ar pritaikant atsiranda ar gali atsirasti faktinis naudojimosi teisėmis apribojimas arba privilegijų, pirmenybės ar pranašumo teikimas lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos pagrindu, nebent šį veikimą ar neveikimą, teisės normą ar vertinimo kriterijų, sąlygą ar praktiką pateisina teisėtas tikslas, o šio tikslo siekiama tinkamomis ir būtinomis priemonėmis; 2 str. 7 d. tiesioginė diskriminacija apibrėžiama kaip elgesys su asmeniu, kai lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos pagrindu jam taikomos mažiau palankios sąlygos, negu panašiomis aplinkybėmis yra, buvo ar būtų taikomos kitam asmeniui.

3. Tiriant galimos diskriminacijos tautybės ir kalbos pagrindais faktą, būtina nustatyti, ar tautybė bei kalba yra esminiai požymiai, dėl kurių asmuo, siekdamas įsigyti pageidaujamą prekę arba gaminį, galėjo patirti mažiau palankų traktavimą. Svarbu pažymėti, kad konkrečiam diskriminacijos atvejui ištirti yra būtini faktiniai, konkretūs galimo pažeidimo duomenys, kurie vertinami tyrimo metu.

Pagal Lygių galimybių įstatymo 2 str. 7 d. įtvirtintą tiesioginės diskriminacijos apibrėžtį, šiuo konkrečiu atveju tiriant diskriminacijos fakto buvimą ar nebuvimą, Pareiškėjas yra palyginamas su kitos tautybės bei kita nei prancūzų kalba kalbančiais asmenimis ir vertinama, ar panašiomis aplinkybėmis Pareiškėjui dėl tautybės ir kalbos nebuvo taikomos mažiau palankios sąlygos įsigyti kompiuterio klaviatūrą su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis, nei šios sąlygos buvo taikomos kitos tautybės bei kita nei prancūzų kalba kalbantiems asmenims.

Vertinant skundo aplinkybes svarbu pažymėti, kad Pareiškėjas skunde nenurodė palyginamųjų asmenų, kuriems galimai buvo sudarytos palankesnės sąlygos įsigyti tą patį produktą, o palyginamieji asmenys, tikėtina, galėjo būti ir lietuvių, lenkų, ukrainiečių, latvių ar kitų tautybių

asmenys, kurie taip pat nuolat gyvena Lietuvoje, yra atvykę trumpam laikotarpiui į Lietuvą, kalba prancūzų kalba ir savo darbo ar privačioms reikmėms naudoja kompiuterio klaviatūrą su prancūzų kalbos abėcėle.

Skundo tyrimo metu nustatyta, kad Pareiškėjas į Bendrovę dėl klaviatūros prancūzų kalba įsigijimo kreipėsi 2023 metų gegužės 12 dieną, tą pačią dieną elektroniniu paštu bendravo su elektroninės parduotuvės konsultantais. Bendrovė Tarnybai paaiškino, kad: „Oficialus *Apple* produkcijos Tiekėjas Baltijos šalyse informavo, jog neturi galimybės atskirai užsakyti išorinės klaviatūros kompiuteriui prancūzų kalba“; pasak Bendrovės atstovo, 2021 m. gruodžio 17 d. Pareiškėjui buvo parduotas nešiojamasis kompiuteris prancūzų kalba, bet, oficialaus *Apple* distributoriaus teigimu, esą tokios galimybės šiuo metu nėra, taip pat nėra galimybės įsigyti ir kompiuterio priedų (manytina: klaviatūros su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis).

Bendrovė, atsakydama į lygių galimybių kontrolierės klausimą, ar Bendrovė parduoda pirkėjams apskritai klaviatūras prancūzų kalba, paaiškino: „Bendrovė neparduoda vartotojams klaviatūrų prancūzų kalba, nes oficialus *Apple* produkcijos distributorius neturi tokių klaviatūrų, prekė nepriskirta parduoti Lietuvos regione autorizuotose parduotuvėse.“ Bendrovės atstovo rašte informuojama, kad: „Galimybės užsakyti reikiamos klaviatūros Pareiškėjui nėra, susirašinėjime su el. parduotuvės konsultantais buvo pasiūlyta įsigyti klaviatūras, kurias oficialus *Apple* distributorius Baltijos šalyse turi galimybę užsakyti.“

Bendrovės atstovo rašte Tarnybai patikinama: „jog jokios sisteminės diskriminacijos Pareiškėjui bendrovė nejaučia, nereiškia ir neturi. Bendrovė vadovaujasi *Apple* paskirto oficialaus *Apple* produktų distributoriaus gairėmis, t. y. prekiauja tik tais produktais, kuriuos tiekia oficialus regiono *Apple* distributorius.“

Taigi skundo tyrimo metu paaiškėjo, kad Bendrovė nepardavė klaviatūros su prancūzų kalbos abėcėle ne išskirtinai Pareiškėjui dėl jo tautybės bei kalbos, bet dėl to, kad šis produktas apskritai nėra parduodamas jokiems Lietuvos vartotojams, nepaisant jų tautybės, kalbos bei kitų asmens tapatybės požymių, kadangi šis produktas nėra tiekiamas Bendrovei pagal esamas susitarimo su šio produkto distributoriumi sąlygas ir Bendrovė šio produkto Lietuvoje apskritai neparduoda. Įvertinus Bendrovės pateiktą informaciją bei paties Pareiškėjo skunde bei jį papildančiame laiške nurodytas aplinkybes, nėra pagrindo daryti išvadą, kad kitos nei Pareiškėjas tautybės bei kita kalba kalbantiems asmenims Bendrovė sudarė sąlygas įsigyti klaviatūrą su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis. Tai yra visi vartotojai Lietuvoje, nepaisant jų tautybės bei

kalbos, neturi galimybių įsigyti klaviatūros prancūzų kalba, nes Bendrovė šiuo produktu Lietuvoje apskritai neprekiauja.

Pažymėtina, kad Lygių galimybių įstatymo 8 str. 1 d. 1 punktu nustatyta, kad prekių pardavėjai, gamintojai nepaisant inter alia tautybės, kalbos įpareigojami visiems vartotojams sudaryti vienodas sąlygas gauti tokius pačius gaminius, prekes bei taikyti vienodas apmokėjimo sąlygas ir garantijas už tokius pačius ir vienodos vertės gaminius, prekes. Taigi minėta Lygių galimybių įstatymo nuostata prekių pardavėjas nėra įpareigotas sudaryti asmenims galimybes įsigyti skirtingus, tai yra kitokius gaminius ir prekes, kurių jis neparduoda ir kuriais jis apskritai neprekiauja fizinėje prekybos vietoje ar elektroninėje erdvėje. Kitaip tariant, prekių pardavėjas yra įpareigojamas sudaryti vienodas sąlygas nepaisant tautybės ir kalbos parduoti visiems asmenims tas pačias prekes vienodomis sąlygomis ir garantijomis, tačiau produktas, kurį norėjo įsigyti Pareiškėjas apskritai nėra parduodamas ir Lygių galimybių įstatymo taikymo prasme nelaikytinas „tokia pačia preke“.

Taigi skundo tyrimo metu nebuvo gauta duomenų, įrodymų, leidžiančių daryti pagrįstą, objektyvią ir teisėtą išvadą, kad Pareiškėjui dėl tautybės, kalbos nebuvo sudarytos sąlygos įsigyti Bendrovėje klaviatūros su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis. Skundo tyrimo metu paaiškėjo, kad būtent kiti faktoriai, tai yra prekybos kompiuterio priedais organizavimas, prekių paskirstymo politika, lėmė aplinkybę, jog į Lietuvą šis produktas netiekiamas, ir todėl Bendrovė neturi galimybių jo parduoti nei Pirkėjui, nei kitiems asmenims.

Pažymėtina, kad Apple.Inc yra Jungtinių Amerikos Valstijų kompanija, kuriai nėra taikomos Lietuvos Respublikos teisės aktų nuostatos bei administracinės procedūros šio skundo tyrimo metu, todėl šiai kompanijai nėra siunčiamas paklausimas pateikti paaiškinimą dėl skunde nurodytų aplinkybių.

Atkreiptinas dėmesys, kad, remiantis Valstybės duomenų agentūros duomenimis, 2021 m. Lietuvoje gyveno 14,5 proc. ne lietuvių tautybės asmenų<sup>3</sup>, kurių didžiąją dalį sudarė lenkai (5,7 proc.), rusai (4,9 proc.), baltarusiai (1,9 proc.), ukrainiečiai (1,4 proc.), po 0,1 proc. gyventojų buvo žydų, latvių, totorių, vokiečių ir romų tautybės asmenų; kitų tautybių asmenys sudarė 0,5 proc. visų gyventojų. Duomenų, kiek iš šių asmenų yra prancūzų tautybės ir kiek apskritai iš visų Lietuvos gyventojų kalba prancūzų kalba bei naudoja kompiuterio klaviatūrą su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis, nėra skelbiama. Tačiau suprantama, kad, vykstant integracijos

---

<sup>3</sup> <https://osp.stat.gov.lt/lietuvos-gyventojai-2021/salies-gyventojai/gyventoju-skaicius-ir-sudetis>.



procesams, tikėtina, kad vis daugiau Lietuvoje gyvenančių asmenų turės poreikį kalbėti ir rašyti prancūzų kalba, kuri yra viena iš Europos Sąjungos oficialių kalbų.

Atsižvelgdama į pirmiau nurodytas aplinkybes bei vadovaudamasi Lygių galimybių įstatymo 17 str. 2 dalies nuostata, suteikiančia teisę lygių galimybių kontrolieriui teikti išvadas ir rekomendacijas bet kokiais su diskriminacija susijusiais klausimais dėl šio įstatymo įgyvendinimo, rekomenduoju Bendrovei imtis reikalingų veiksmų bei priemonių, siekiant, kad Lietuvos vartotojams taip pat būtų sudarytos galimybės įsigyti kompiuterius bei jų priedus su prancūzų kalbos abėcėlės raidėmis, ir taip užtikrinti Lietuvos nuolatiniams bei laikiniems gyventojams, naudojančiams kompiuterinę įrangą prancūzų kalba, sąlygas ją įsigyti Lietuvoje.

Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, ir vadovaudamasi Lygių galimybių įstatymo 14 straipsniu, 16 straipsniu, 17 straipsniu bei 29 straipsnio 2 dalies 5 punktu,

Lygių galimybių kontrolierė

n u s p r e n d ž i a:

1. Pripažinti skundą nepagrįstu, nepasitvirtinus Lygių galimybių įstatymo pažeidimams.
2. Su sprendimu supažindinti Pareiškėją ir Bendrovę.

Sprendimas per 1 (vieną) mėnesį nuo jo gavimo dienos gali būti skundžiamas apygardos administraciniam teismui Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka arba Lietuvos administracinių ginčų komisijai (Vilniaus g. 27, 01402 Vilnius) Lietuvos Respublikos ikiteisminio administracinių ginčų nagrinėjimo tvarkos įstatyme nustatyta tvarka.

Lygių galimybių kontrolierė

Birutė Sabatauskaitė